

# GLOSARIOS EN FRANCÉS *PUNTO Y COMA* 50

## ¿Y TÚ QUÉ OPINAS? ¿MONARQUÍA O REPÚBLICA? (p. 03)

**1 jefe de Estado:** chef d'État **2 comportamiento no ejemplar:** comportement loin d'être exemplaire **3 falta de:** manque de **4 presupuesto:** budget **5 linaje de sangre:** lignée de sang **6 vitalicio:** siège à vie, nommé à vie **7 sucederse:** se succéder **8 cohesión:** cohésion **9 aportar:** contribuer **10 anacrónico:** anachronique **11 relevar:** relayer **12 ejercer:** exercer

## ISABEL ALLENDE. ESCRITORA DE *LA CASA DE LOS ESPÍRITUS* (p. 06)

**1 lanzarse:** se lancer **2 semilla:** graine **3 punto de partida:** point de départ **4 atrancarse:** s'enliser **5 vaguedad:** vague (le) **6 cobrar vida:** prendre vie **7 valer la pena:** en valoir la peine **8 tormento:** tourment, torture **9 tratar de:** traiter de **10 impunidad:** impunité **11 asimilar:** assimiler **12 agregar:** ajouter **13 adquirir:** acquérir

## *EL JUEGO DE RIPPER* (p. 07)

**1 atreverse:** oser **2 giro:** tour **3 jeringuilla:** seringue **4 juego de rol:** jeu de rôle

## EL LEGADO DE ALEXANDER VON HUMBOLDT EN AMÉRICA LATINA (p. 10)

**1 cordillera:** chaîne de montagnes **2 trayectoria:** trajectoire **3 en concreto:** en particulier **4 esclavitud:** esclavage **5 narrar:** narrer **6 legado:** légat **7 conceder:** accorder **8 paisajismo:** peinture naturaliste, paysagisme **9 boceto:** esquisse **10 encargar:** commander **11 mecenas:** mécène **12 cascada:** cascade **13 rendir homenaje:** rendre hommage **14 muestra:** exposition **15 animar:** animer, stimuler **16 englobar:** englober **17 destacar:** remarquer, souligner **18 originario:** originaire **19 reverenciar:** révéler

## ¿SABÍAS QUE EL CONCIERTO DE ARANJUEZ...? (p. 14)

**1 cuidado:** soigné **2 rasgo:** trait, caractéristique **3 embrujador:** ensorcelant **4 acontecimiento:** évènement **5 destacado:** détaché **6 grabación:** enregistrement **7 superventas:** best-seller

## BREVES BREVES (p. 16)

**1 aspirante:** candidat **2 expulsar:** expulser **3 corrala:** édifice de plusieurs étages, avec appartements et couloirs qui donnent sur une cour intérieure, typique du Madrid traditionnel **4 barracones:** grandes barraques **5 broche:** (aquí) couronnement **6 paja:** paille

## HISTORIA DE UN NUEVO REY (p. 18)

**1 suceder:** succéder **2 tarea:** devoir, tâche **3 grabar:** graver **4 Estado Mayor:** état-major **5 estar en vilo:** se trouver dans l'incertitude **6 golpe de Estado:** coup d'État **7 dar paso a:** passer à un nouveau.../ une nouvelle ... **8 legado:** légat **9 imputar:** imputer **10 evasión de impuestos:** évasion fiscale **11 cargos:** charges **12 cadera:** hanche **13 medioambiente:** environnement **14 revuelo:** trouble **15 entrañable:** cher, apprécié **16 yerno:** gendre **17 ejercer:** exercer **18 mando supremo:** commandement suprême **19 cuna:** berceau **20 patrón:** patron **21 plebeyo:** plébéien **22 punto de mira:** point de mire **23 de la noche a la mañana:** du jour au lendemain **24 dependencias reales:** résidences royales **25 hierático:** hiératique **26 someter:** soumettre **27 cuentas:** comptes **28 convenio:** accord, convention **29 Abogacía del Estado:** Avocats de l'État espagnol **30 asesoramiento jurídico:** conseil juridique **31 arduo:** ardu **32 anacrónico:** anachronique

## *LOS BORBONES* (p. 21)

**1 campesino:** paysan **2 imponer:** imposer

## NUEVA COMEDIA ESPAÑOLA (p. 24)

**1 cursi:** nov, ringard **2 trasnochado:** vieilli, dépassé **3 cobijo:** abri **4 carcajada:** éclat de rire **5 cinta:** film **6 deliberadamente:** d'une manière délibérée **7 taquillera:** qui fait beaucoup d'entrées **8 arrollador:** retentissant **9 pillar por sorpresa:** prendre par surprise **10 recaudar:** collecter **11 señalar:** signaler **12 guionista:** scénariste **13 pelear:** se battre **14 letargo:** léthargie **15 sumido:** plongé **16 cortejo:** cour **17 topicazo (tópico):** cliché **18 lastrar:** charger, alourdir **19 al uso:** usage **20 amargura:** amertume

**21 costumbrista:** relatif à la peinture des mœurs **22 desmadrado:** qui dépasse les bornes **23 disparatado:** absurde **24 trazo:** trait **25 punto de partida:** point de départ **26 gamberro:** voyou **27 precoz:** précoce **28 castizo:** authentique **29 socarrón:** sournois **30 macarra:** loubard

### *¿CÓMO SE RÍE UNO EN ESPAÑOL? (p. 28)*

**1 mala baba:** faiblesse **2 retorcido:** alambiqué **3 burdo:** grossier **4 descacharrante:** **5 lindar:** **6 contundente:** indiscutable **7 tirantes:** bretelles

### *ALICIA, UNA VENUS EN LA RAMBLA DE BARCELONA (p. 30)*

**1 sangría:** sangria **2 coqueta:** coquette **3 cajón:** tiroir **4 maquillaje:** maquillage **5 pestaña:** cil **6 arraigado:** enraciné **7 puesta en escena:** mise en scène **8 disfraz:** déguisement **9 taburete:** tabouret **10 ponerse manos a la obra:** se mettre au travail **11 reto:** défi **12 gesticulación:** gesticulation, grimace **13 mirada cómplice:** regard complice **14 pasar desapercibido:** passer inaperçu **15 corro:** cercle **16 retratarse:** se faire photographe **17 vendedor ambulante:** vendeur ambulante **18 banda sonora:** bande sonore **19 puesto:** place, étal **20 apreciar:** apprécier **21 cascos:** écouteurs **22 medio de vida:** moyen de subsistance, gagne-pain

### *LA RAMBLA DE BARCELONA (p. 32)*

**1 evitar:** éviter **2 ciudad:** ville **3 floristería:** magasin de fleurs **4 abrirse paso:** s'ouvrir sur **5 despedida de soltero:** adieu au célibat, enterrement de vie de célibataire **6 culé:** supporter du Barça

### *UN TOQUE DE CLARÍN (p. 34)*

**1 Luis Buñuel:** Directeur de cinéma espagnol (1900-1983) **2 propia de:** propre à **3 cátedra:** chaire **4 costumbrismo:** courant artistique reflet fidèle des coutumes et usages sociaux **5 palique:** causerie **6 agudeza:** acuité **7 temible:** redoutable **8 dar un respiro:** accorder un sursis **9 cima:** cime **10 vedar:** interdire **11 en cierta medida:** dans une certaine mesure **12 ajeno:** étranger, d'autrui **13 consuelo:** consolation **14 sacerdote:** prêtre **15 vinculado:** lié **16 claustro:** cloître **17 paseo dominical:** promenade dominicale **18 murmuración:** commérage **19 mezquindad:** mesquinerie **20 rasgo:** trait, caractéristique **21 modorra:** léthargie **22 demoledor:** démolisseur **23 preso:** prisonnier **24 agobio:** étouffement, stress **25 postrar:** abattre **26 cerrazón:** entêtement, assombrissement **27 ansia:** soif de **28 asqueroso:** dégoûtant **29 rasgar:** déchirer **30 niebla:** brouillard **31 sapo:** crapaud **32 planteamiento:** approche

### *¡ADIÓS, CORDERA! (p. 36)*

**1 prao (prado):** prairie **2 colgadura:** tenture, draperie **3 loma:** colline, butte **4 alambre:** fil de fer **5 rascarse:** se gratter **6 pasto:** pâture **7 sosegado:** calme **8 extralimitarse:** outrepasser **9 necio:** idiot, sot **10 rumiar:** ruminer **11 turbado:** troublé **12 estrépito:** fracas **13 erguir:** dresser **14 vertiginoso:** vertigineux **15 lucero vespertino:** étoile du soir **16 testuz:** nuque **17 destronado:** détrôné **18 apacentar:** paître **19 montura:** monture **20 penuria:** pénurie **21 altozano:** monticule, butte **22 res:** tête de bétail **23 azar:** hasard **24 heno:** foin **25 escasear:** manquer **26 parto:** mise bas **27 cría:** le petit **28 ternero:** veau **29 albergar:** accueillir **30 palpar:** palper **31 casería:** ferme, maison de campagne **32 sustento:** nourriture **33 regazo:** giron **34 mohíno:** triste **35 echar pestes:** pester **36 desafío:** défi **37 osar:** oser **38 parroquia:** paroisse **39 de malas pulgas:** au mauvais caractère **40 reprimenda:** réprimande **41 lívido:** livide **42 desahucio:** expulsion **43 contratista:** entrepreneur, adjudicataire **44 estable:** étable **45 tañer:** faire sonner **46 esquila:** sonnaillie **47 hurraño:** farouche **48 fúnebre:** funèbre **49 pacer:** paître **50 yacer:** s'étendre **51 apurar:** épuiser **52 aturdirse:** s'étourdir, s'enivrer **53 alabar:** louer **54 suculento:** succulent **55 labrador:** laboureur **56 espanto:** frayeur **57 supremo instante:** à l'instant même **58 arrojar:** se lancer **59 un buen trecho:** une bonne distance **60 de mala gana:** à contrecœur **61 bulto:** masse **62 deshecho en llanto:** accablé et en pleurs **63 furgón:** fourgon **64 vislumbrar:** entrevoir **65 pasmado:** stupéfait **66 tragaluz:** lucarne **67 rapaz:** garçonnet **68 picardía:** malice **69 cura:** curé **70 indiano:** indien **71 mozo:** jeune **72 guerras carlistas:** guerres carlistes **73 cacique:** personnage influent, cacique **74 roble:** chêne **75 quinto:** appelé, soldat **76 recluta:** recrue **77 sollozar:** sangloter